

**Zbor cu paramotor în tandem || Motoros siklóernyős tandemrepülés || Tandem
paramotor flight
Regulament || Szabályzat || Rules
RO || HU || EN**

RO

Informații generale

- Pe durata Paradei Baloanelor cu Aer Cald, în perioada 26–28. septembrie, se poate participa la zboruri cu paramotor în tandem.
- Pentru aceste zboruri sunt disponibile bilete individuale.
- Durata zborului poate varia în funcție de condițiile meteo.
- Prețul zborului:
 - 26 septembrie – vineri: 300 RON
 - 27 septembrie – sâmbătă: 400 RON
 - 28 septembrie – duminică: 400 RON
- În cazul în care condițiile meteo nu sunt favorabile sau pilotul consideră că zborul nu este sigur și decide anularea acestuia, suma achitată va fi rambursată (cu excepția taxei de procesare). Rambursarea se va face prin transfer bancar pentru biletele cumpărate în avans, respectiv în numerar pentru biletele achiziționate la fața locului.
- Locațiile de decolare:
 - între orele 7:00–12:00 la Câmpul Cetății
 - între orele 12:00–19:30 la Mătrici, pe terenul Paradei Baloanelor cu Aer Cald
- Minorii peste 12 ani și cu o greutate de minimum 25 kg pot participa la zboruri cu paramotor în tandem, doar cu acordul scris al părinților. Reduceri de preț pentru minori nu se acordă.
- Dacă un participant nu se prezintă la ora stabilită, nu este echipat corespunzător sau se află sub influența alcoolului ori a altor substanțe interzise și este considerat nepotrivit pentru zbor, prețul biletului nu se rambursează.
- Participanții trebuie să completeze o declarație pe propria răspundere.
- Nu acceptăm persoane cu probleme de sănătate (în special afecțiuni cardiace, neurologice, ortopedice etc.) care se pot agrava în timpul zborului.
- Pasagerii adulți trebuie să aibă cel puțin 150 cm înălțime și o greutate între 25–110 kg.
- Înainte de zbor, fiecare pasager primește un instructaj scurt, iar pe durata zborului va fi însoțit de un pilot care manevrează parapanta.

Informații utile

- Toate zborurile au loc la ore fixe. Vă rugăm să vă prezentați cu 20 de minute înainte de ora programată.
- Zborul începe doar atunci când pilotul consideră condițiile de decolare ca fiind sigure.
- Echipament recomandat: îmbrăcăminte sport, pantaloni lungi, bocanci de munte cu șiret (fără fermoar, talpă sau toc groase).
- Este strict interzis fumatul, consumul de alcool sau droguri pe terenul de decolare și pe durata zborului.
- Organizatorii nu își asumă responsabilitatea pentru obiectele scăpate de pasageri în timpul zborului.
- Transportul până la locul de decolare nu este asigurat.

HU

Általános információk

- A Hőlégballon Parádé ideje alatt szeptember 26-28. között lehet résztvenni motoros siklóernyős tandemrepülésen
- A motoros siklóernyős tandemrepülésre egyéni jegyek kaphatók.
- A repülés időtartama az időjárási körülményektől függően változhat.
- A repülés ára:
 - szeptember 26. - péntek: 300 RON
 - szeptember 27. - szombat: 400 RON
 - szeptember 28. - vasárnap: 400 RON
- Amennyiben az időjárási körülmények nem megfelelőek vagy a pilóta úgy ítéli meg, hogy a repülés nem biztonságos és úgy dönt, hogy törli a repülést, a kifizetett összeg visszatérítésre kerül kezelési költségen kívül, elővételes jegyek esetében banki visszautalás formájában, helyszínen vásárolt jegyek esetében pedig a helyszínen, készpénz formájában.
- A felszállás helyszíne:
 - 7:00–12:00 között Vármezőn lesz.
 - 12:00–19:30 között Nyárádköszvényesen, a Hőlégballon Parádé területén lesz.
- Kiskorúak 12 év felett minimum 25 kg feletti súllyal vehetnek részt motoros siklóernyős repülésen, szülői beleegyezés kitöltésével. Árkedvezményben nem részesülnek kiskorúak.
- Amennyiben valaki nem jelenik meg a megbeszélrt időpontban, nem megfelelően öltözködik, vagy alkohol vagy egyéb tudatmódosító szerek hatása alatt áll és nem alkalmas repülésre, a repülés ára nem kerül visszatérítésre.
- A résztvevők kötelesek saját felelősségükre nyilatkozatot kitölteni.
- Nem fogadunk olyan személyeket, akik bármilyen egészségügyi problémával küzdenek (különösen szív-, neurológiai, ortopédiai betegségekkel stb.), amelyek a repülés során súlyosbodhatnak.

- A felnőtt utasoknak legalább 150 cm magasnak kell lenniük, és testsúlyuknak 25 kg és 110 kg között kell lennie.
- A repülés előtt az utas rövid oktatást kap arról, hogy mit kell tennie, a repülés során pedig egy pilóta kíséri, aki irányítja az ernyőt.

Hasznos Információk

- Minden repülés pontos időpontban kerül megrendezésre. Kérjük, hogy 20 perccel a tervezett repülési idő előtt érkezzenek meg.
- A repülés akkor kezdődik, amikor a pilóta úgy ítéli meg, hogy a felszállási körülmények biztonságosak.
- Ajánlott öltözet: sportöltözék, hosszúnadrág, bokát rögzítő hegyi bakancs fűzővel (cipzár vagy vastag talp/sarok nélkül).
- A felszállási területen és a repülés ideje alatt szigorúan tilos a dohányzás, valamint az alkohol vagy kábítószeres fogyasztása.
- A szervezők nem vállalnak felelősséget a repülés közben az utasoktól leesett tárgyakért.
- A résztvevőknek nem biztosított a szállítás a felszállási helyszínre.

EN

General Information

- During the Hot Air Balloon Parade, between September 26–28, visitors can take part in powered paragliding tandem flights.
- Individual tickets are available for these flights.
The duration of the flight may vary depending on weather conditions.
- Flight prices:
 - September 26 – Friday: 300 RON
 - September 27 – Saturday: 400 RON
 - September 28 – Sunday: 400 RON
- If weather conditions are not suitable or the pilot considers the flight unsafe and cancels it, the paid amount will be refunded (excluding the processing fee). Refunds will be issued by bank transfer for advance tickets, and in cash for tickets purchased on-site.
- Take-off locations:
 - 7:00–12:00 at Câmpul Cetății
 - 12:00–19:30 at Mătrici, on the Hot Air Balloon Parade grounds
- Minors over 12 years old and weighing at least 25 kg may participate in powered paragliding tandem flights, only with signed parental consent. No discounts are available for minors.

- If a participant fails to show up at the scheduled time, is not properly dressed, or is under the influence of alcohol or other substances and deemed unfit to fly, the ticket price will not be refunded.
- Participants must complete a liability waiver form.
- We do not accept participants with medical conditions (especially heart, neurological, orthopedic issues, etc.) that could worsen during the flight.
- Adult passengers must be at least 150 cm tall and weigh between 25–110 kg.
- Before the flight, each passenger will receive a short briefing, and during the flight they will be accompanied by a pilot who controls the paraglider.

Useful Information

- All flights take place at fixed times. Please arrive 20 minutes before your scheduled flight.
- The flight starts only when the pilot considers the take-off conditions to be safe.
- Recommended clothing: sportswear, long trousers, mountain boots with laces (no zippers, thick soles, or heels).
- Smoking, drinking alcohol, or using drugs is strictly prohibited in the take-off area and during the flight.
- Organisers are not responsible for items dropped by passengers during the flight.
- Transport to the take-off site is not provided.